

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

柏市のうごき (10月31日現在) 人口 / 236,384人 (前月より+269人) 男120,340人 女116,044人 世帯数 / 68,733世帯 (前月より+22世帯)

発行 / 柏市役所 (〒277 千葉県柏市柏5-10-1 ☎0471-67-1111) 編集 / 企画調整部広報課 発行日 / 毎月1日・11日・21日

振り返る'79年

「コミュニティー元年」として

意義深い年でした

今年は一七〇年代の締めくくりとして、また八〇年代へのステップとして柏市にとって意義深い年でした。その最も大きなものは、八月の米軍柏通信所跡地の全面返還でした。また、駅周辺の放置自転車に悩む中で、柏駅前の「ゴミ自転車」の撤去作業は大きなニュースの一つ。しかし、減らない放置自転車に対して抜本的な対策を講じる必要に迫られています。福祉部門では、国の「老人のための明るいまち推進事業」の指定を受けて二年目の今年も、お年寄りの生きがいのより充実のために「柏市高齢者事業団」を発足。一方、行政に市民の声を生かすための「市民と市長の対話」が一月にスタート。三月から四月にかけては「コミュニティーづくりの核、近隣センター四館が相次いでオープンしました。こうした市民参加、コミュニティーづくりの気運が高まる中、柏まつり、ふるさとクリーンデー、防災訓練には多くの市民の積極的な参加がみられました。さらに「柏に住んでよかった」と言えるまちづくりを目指す「ふるさと運動」を、市制二十五周年を契機に進めることになりました。コミュニティー元年とも言える一九七九年。今号では、この一年を写真で振り返ってみました。

(関連写真は二面にも掲載)



▶ 8月14日、米軍柏通信所跡地の未返還部分95ヘクタールが返還され、これで188ヘクタールの全部が我が国に。公園や緑地を中心とした跡地利用案が、近隣市町と検討されており、その成り行きが注目されています。写真▶米沿岸警備隊のレス・パランス大佐(右)から高島正一・東京防衛施設局長(左)に返還のキギが。



▶ 南部、豊四季台、西原、田中の4近隣センターが3月から4月にかけて相次いでオープン。地域住民の触れ合いの場として子供からお年寄りまで多くの市民に利用されています。建設中の布施、永楽台の両近隣センターをはじめ、今後も各地区に建設されます。写真▶南部近隣センターでの料理教室から



▶ 7月21、22日、'79柏まつりが盛大に行われました。この2日間で約40万人もの人がみこしに、パレードに、柏おどりに。柏市民が一体となる夏の祭典、柏まつり。いつまでも大切にしたいですね。写真▶柏おどりコンテストから



▶ 11月28日「柏市制25周年記念式典」と「ふるさと柏のうたの発表」が市民文化会館で。これを契機に「柏に住んでよかった」と言えるまちづくりを目指す「ふるさと運動」を積極的に進めていくことになりました。



▶ 10月21日「ふるさとクリーンデー」と銘打って、柏市内全域で一斉に清掃が行われました。この作業にも多くの市民の皆さんが参加。大堀川、大津川をはじめ、駅周辺や公園、道路まですっかりきれいに。写真▶豊四季台団地で



11月16日「柏市高齢者事業団」の設立総会が行われました。同事業団は、就労意欲のある60歳以上のお年寄りて組織され、老後の生きがいを見いだそうというものです。いま、企業、商店、家庭の皆さんからの仕事の申し込みをお待ちしています。写真—中央公民館での総会に集まった会員の皆さん。



5月10日、柏駅東口に放置されていた「ゴミ自転車」の撤去作業が行われました。その数20台。しかし、その後も自転車は増える一方です。柏市にとって放置自転車は最大の悩みとなっており、抜本的な対策が望まれます。



11月3日、千代田町公園で「農業まつり」が行われました。柏の農業を紹介し、同時に野菜や植木、はち物、鶏卵の即売、それに紅白のおもちのサービスも。集まった市民は大喜び。この日は青空市も行われました。

振り返る'79年



10月18日、柏市内では初めての大きな総合防災訓練が行われ、市民をはじめとする約千人が参加しました。写真—災害時には欠かせない緊急物資の輸送訓練。

10月19日、大型台風20号が日本を縦断。柏市内では半壊住家2戸、一部破損20戸、床下浸水13戸、総額1億8千万円の被害が出ました。写真—篠籠田の大堀川がはらんし付近は水びたし。左の建物は市立幼稚園。

鈴木市長の市政報告

鈴木市長は十二月議会の冒頭で、当面する市政の主要課題と市政担当一年の総括を報告し、八〇年代への指針について次のとおり所信を表明しました。



私は、昨年、市長就任に当たり、行政運営の根幹に「みんなが主役のみんなの市政」を標榜（ほう）し、これを具現化するために、市民と行政および市民相互の融れ合いを重視し、ふるさと柏の建設を目指す「ふるさと運動」を推進しています。また、都市づくりの基本姿勢については、各地域の特性を生かした「点」から「面」への整備が課題であると考え、周辺対策によりきめ細かな配慮をし、万全を期したいと思えます。今後、市民とともに歩み、考える市政を骨格として「ふるさと運動」と「周辺対策」を両輪に市政を運営してゆく決意です。

下水道事業が最重点

ふるさと運動と周辺対策を両輪に

十一月九日に市民による「ふるさと運動推進協議会」が発足し、市民運動としての盛り上げを図る体制ができ、行政および市民総ぐるみの運動を展開しております。なお、ふるさと柏のうたとして「かしわふるさと音頭」と「青春かしわ」ができました。市民の方々に広く親しんでいただきたいと思います。

▽新たな視点の基本構想
現在、昭和六十五年を目標に基本構想の見直し作業を進めています。ふるさと運動と周辺対策を最重点に、生活環境改善を基調とした都市基盤の整備、健康で安全な市民生活への積極的対応、老人・子供・心身障害者の生きがいと幸せを目指す福祉、教育文化体育施設の整備など新たな視点のもとに事業計画を作成して参ります。



柏駅西口の駅前通り

▽米軍跡地計画は協議中
米軍通信所跡地の利用計画は現在、県および近隣市町と協議を進めており、できるだけ早い機会に柏市案を大蔵省へ提出するよう努めて参ります。

ら橋上新駅舎で業務を開始しました。利便、安全の面から今後、他の駅についても関係当局へ積極的に働きかけて参ります。

▽増尾駅の橋上化完成
東武線増尾駅は十月三十日か

▽大室分署は全面改築
消防については九月から二署四分署の体制となり、地区防火委員の協力を得ながら防火意識を高めて参ります。大室分署については常磐自動車道との関連で全面改築する予定です。

▽利根河川敷に野球場
市民のスポーツ熱にこたえ、今年度末までに利根河川敷の占用認可を得、明年度には野球場八面を、以降順次整備してゆく予定です。

を十分しんしゃくし、粘り強く働きかけて参ります。



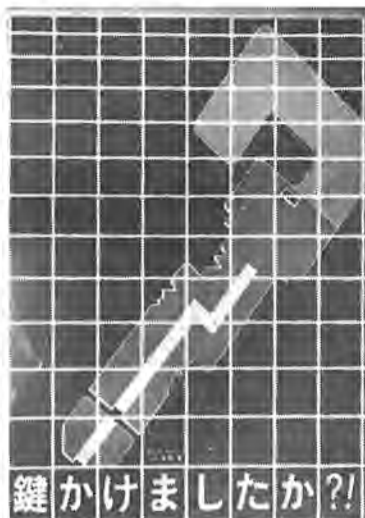
下水道工事

忙しい時こそ

年末年始の防犯運動展開中

今年の一月から十一月までの犯罪発生件数をみると、柏警察署管内だけで、四千六十件発生しており、年々増加の傾向にあるといえます。中でも、空き巣や忍び込みなどの窃盗は、三千七百六十九件と全体の九二・六％に当たります。また、最近悪質な押し売りも多くなっています。

犯罪を防ぐ方法は「とられて泣くより、とられぬ注意」というように「買い物に出かける時は戸締まりを確かめる」「他人の目につきやすい場所には、大切なお金や物を置かない」など、ふだんの被害防止の心構えが大切なのです。



柏中3年、須賀努君の作品

家庭でも職場でも、あわただしい毎日をお過ごしのことと思います。この時期は、気ぜわしさも加わって、注意が散漫になり、交通事故とともに、最も犯罪の起こりやすい時期です。

そこで、柏警察署と柏市防犯交通安全組合では、こうした犯罪を防止するために、十二月十日から来年の一月十日までの一月間、年末年始の特別警戒を強力に行います。

私たちは、いつどこで起こるか分からない地震や火災に対して、日ごろから、その被害を最小限に食い止める心構えがなければなりません。災害が発生した時、自分たちの家や町を守るのは自分たちです。そのため、災害に備えて町会ぐるみで自主防災組織をつくり、機敏に行動する必要があります。そこで、町会の自主防火活動を促進するリーダーとして活躍していただく、「防火委員」を市内の町会や自治会の組織の中にもうけてもらおうと、役員を選出を呼びかけておりましたが、このほど百四十九の町会から二百九十一人の防火委員が選出されました。

この制度は、防火委員が町会で防火座談会や映画会、消防訓練などを中心に行っているため、このほど、柏市防犯交通安全組合の会長及び住所は、別表のとおりです。

十二月五日から来年の二月末日まで「火災撲滅特別警戒」を実施中です。また、同期間中は午後七時から同九時まで毎日、消防職員と消防団員による市内全域巡回火災警戒が行われます。

冬期は、火を使うことが多くなります。十分なご注意を。

防火委員協議会会長名一覧

管内	氏名	住所	電話
西部消防署	野木 正三	松ヶ崎1170-232	32-9066
旭町分署	三浦五之助	豊四季281-2	45-2781
根戸分署	海老原貴夫	根戸503	31-6771
大室分署	渡辺 武夫	大室573	31-0290
東部消防署	小溝 大	柏六丁目8-4	67-3898
増尾分署	小川 富蔵	南増尾743-2	72-3353

今年も残すところあとわずか。大掃除はもう済みましたか。日ごろ掃除はまめにされていることと思いますが、家族みんながそろって掃除をするというのは、年に一度か二度ですね。そこで、これから大掃除しようという方々のために、掃除のポイントをチョットお話し。

▽タイル壁
割れたものはきとり、新しいタイルを接着剤で貼ります。目地の白セメントのとれた箇所は同材の部材交換が必要です。

▽床下部材
ぬれている時は、換気口の増設も考慮して通風をほかり、石灰または乾燥砂に石灰を混ぜたものを敷き込み、腐食している場合は、部材交換が必要です。

▽畳
水や洗剤がききかたは避け、ほうきと掃除機のノズルで隅々のほこりを取り、たまたに軽くたたいて手早く取り除きます。畳の上にカーペットなどを敷くのは、いたみを早めるので避けたいほうよいですね。

▽窓
水や洗剤がききかたは避け、ほうきと掃除機のノズルで隅々のほこりを取り、たまたに軽くたたいて手早く取り除きます。畳の上にカーペットなどを敷くのは、いたみを早めるので避けたいほうよいですね。

飲んだら 運転しない
あなた大丈夫ですか
また、年末年始の特別警戒と同様に、来年の一月十日まで交通事故防止運動が行われています。

今回の重点目標は、①飲酒運転の絶滅 ②歩行者、自転車利用の安全確保です。

防火活動のリーダー
291人の委員を選出
柏市防犯交通安全組合の会長及び住所は、別表のとおりです。

柏駅西口に公衆便所
24日から使用できます
柏駅西口、ロースタウン一階の東武銀行寄りに、公衆便所が設置され、十二月二十四日から利用できるようになりました。

25周年論文に
多彩な88編
市では、市制二十五周年を記念して市民の皆さんから、柏市の将来のあるべき姿を提案していただくため、論文を募集しましたところ、締め切り日の十二月三十日までに、学生の部六十二編、一般の部二十六編の応募がありました。

このコーナーは、家庭で不用になったものをお互いに譲り合い、ゴミの減量、資源の有効利用を目的とした善意の交換コーナーです。

【暮らしの豆知識から】
イスマシン(婦人用のすそまつり用、三年前十七万円で購入) 五万円
▼Zライト(黒色、一月前五千円で購入、未使用) 三千元
▼ステレオ(今年の四月に二十三万円で購入、三回使用) 十三万八千円

親子でゴミ拾い
田中小学校小青田地区で
「自分たちの任んでいる地域は、自分たちの手できれいにしよう」を合い言葉に、去る十二月九日、田中小学校小青田地区

地域の児童や父兄、ゴミ拾いを通して親子、隣近所の人たちの触れ合いや、ふるさとづくりをしようと呼びかけたのがきっかけ。このゴミ拾いは今年の七月から始められ、毎月一回行われています。

当日一日は差ししているものの、またハダ寒い午前八時。白い息を吐きながら、ゴミ袋を手に約五十人の親と児童が集合場所に。小青田地区の児童数は三十七人。ほかの地区と比べると少ないほう。でも、自分たちの任んでいる地域をきれいにするという気持ちは、どの地区にも負けない。早速いっくかの班に分かれて作業を開始し

間もたつと、袋いっぱいゴミが集まりました。
この日参加したある主婦は「子供のほうが積極的ですね。家の掃除も進んでるようになったので助かりますわ」と、話してくれました。ゴミ拾いの効用は家庭にもあらわれたようです。

利用を待つばかりの公衆便所
柏駅西口、ロースタウン一階の東武銀行寄りに、公衆便所が設置され、十二月二十四日から利用できるようになりました。

このコーナーは、家庭で不用になったものをお互いに譲り合い、ゴミの減量、資源の有効利用を目的とした善意の交換コーナーです。

▼譲ります
▼パイオリン(四分の三) 二万円
▼同(八分の二) 一万五千元
▼工業用ミシン(五、六年前に購入) 二万円
▼ステレオ(三年前に購入) 五万円
▼ベッソハウス(赤色ドーム型、ネットハウス) 一回使
▼同(ステンレス製、一回使) 八千円
▼応接用テーブル(テーブルだけ) 二千元
▼断ち台(幅六十センチ、長さ八十センチ、厚さ五センチ、桜木) 一万円



の児童と父兄による、親子ゴミ拾いが行われました。
ゴミ拾いを始めるようになったのは、田中小学校が学区内の花野井や、大室、小青田など各



根づいた月一回のゴミ拾い

火災のシーズン
【もし火が出たら】
火災を知ったら「119番」おちついて町名、番地、目標を正しく知らせてください。

【覆タバコは、やめましょう】
覆タバコは危険。特に飲酒後のタバコは危険です。

【あなたの家は安全ですか】
消火器や消火バケツはすぐ使える場所に置いてありますか。

▼譲ります
▼パイオリン(四分の三) 二万円
▼同(八分の二) 一万五千元
▼工業用ミシン(五、六年前に購入) 二万円
▼ステレオ(三年前に購入) 五万円
▼ベッソハウス(赤色ドーム型、ネットハウス) 一回使
▼同(ステンレス製、一回使) 八千円
▼応接用テーブル(テーブルだけ) 二千元
▼断ち台(幅六十センチ、長さ八十センチ、厚さ五センチ、桜木) 一万円

おしらせ

催し

元旦マラソンに参加を コースは柏公園の周辺

毎年恒例の「柏市民元旦マラソン大会」が行われます。

この大会は、今回で十九回目を迎え、元旦のスポーツ行事として市民に定着しました。コースは今回から柏公園の周辺になりました。マラソンは自分の体力の限界に挑戦する孤独な競技です。自分の体に合わせ、完走することを目標に、あなたも参加してみませんか。

○とき 来年一月一日、柏市民体育館前に集合 受け付けは午前九時から(小雨決行) ○参加資格 柏市民 ○距離と部門 ①三・二キロ ②五・七キロ ③十・二キロ ④二十・五キロ

○とき 来年一月五日、市内の中学・高校生を対象にした「新春レクリエーション大会」が開かれます。

レクリエーション大会 対象は市内の中・高校生

来年の一月五日に、市内の中学・高校生を対象にした「新春レクリエーション大会」が開かれます。

カルタやゲームなど、楽しい企画がいっぱいです。きっと親睦と友情の輪が広がることで

歌や踊りに楽しい一日 歳末助け合いチャリティー

ヤリチャリティーの収益金は、歳末助け合い募金運動の一環として、恵まれない市内の保護家庭や一人住まいのお年寄りの方々に贈られるというものです。

柏市社会福祉協議会の主催による「柏市歳末助け合いチャリティーショー」が、十二月九日、柏市民文化会館大ホールで約千五百人を集めて、盛大に行われました。

この催しは「恵まれない方々に愛の手を」と、毎年行われているもので、今年で六回目。チャリティーショーの収益金は、歳末助け合い募金運動の一環として、恵まれない市内の保護家庭や一人住まいのお年寄りの方々に贈られるというものです。

柏市役所	67-1111
土出張所	72-4802
富勢出張所	31-6622
光ヶ丘出張所	72-2702
田中近隣センター	33-1000
豊四季近隣センター	44-1000
南部近隣センター	73-1000
西原近隣センター	54-2000
水道部	66-2191
消防本部	33-0119
第一清掃(し尿)	45-7045
第二清掃(ゴミ)	31-7900
市民サービス事務所	31-6436
柏市保健センター	64-3333
中央公民館	67-2224
市民文化会館	64-9141
市立図書館	64-5346
市民体育館	64-9573
テレホンサービス	63-8181

市営住宅入居者募集
1月7日から受け付け

現在並建に建設を進めている市営住宅が、来年三月に完成する予定です。そこで、入居希望者を次のとおり募集します。また、同時に空き家の募集も行います。

【新設住宅(第一種)】
▽募集戸数 十八戸
▽構造 中層耐火構造三階建て、間取りは3DK
▽入居日 四月一日の予定
▽家賃 来年の三月市議会で決定します。

【空き家(第一・二種)】
これは、空き家が生まれた時に会場内は盛り上がりつつある感じがなりました。このあと、民謡と舞踏団の踊り、声帯模写など

案内相言

今年最後の街頭献血 23日に住友銀行前で

十二月二十三日(日)に、今年最後の街頭献血が、柏駅東口

が演ぜられ、すばらしい歌や踊りにすっかりひたっていた、楽しい一日でした。



熱演に花束が贈られました

年末年始急病になったら 12月31日～1月3日

歯科	内科
夜間	昼間
午前10時～午後5時	在宅当番医電話案内 63-1020
午後7時～同10時	柏市急病センター(内科・小児科)
	(柏市保健センター内)
	午前10時～同11時半
	柏市休日急患診療所
	(柏市保健センター内)

○建物面積 七十二百一平方
○価額 千四百二十六万円
○公庫融
資予定額 八百七十八万円(全戸)
○住宅引き渡し 来年七月中旬
の予定 ○問い合わせ 同公社
募集課(〇四七二一七五五六
一)または、八幡台ニュータウ
ン現地案内所(〇四三八一三七
一四八二)へ。

市役所の一般業務は、十二月二十八日までです。なお、そのほか市の主な施設の年末年始の休業期間は別表のとおりです。

市役所と主な施設の年末年始休業期間

施設名	休業となる期間	施設名	休業となる期間
市役所・各出張所	12月29日(土)～1月3日(木)	柏市民サロン	12月28日(金)～1月4日(金)
※市役所・出張所の休業期間中の婚姻届、出生届、死亡届は市役所1階の守衛室で受け付けます。		柏市消費生活センター	12月28日(金)～1月4日(金)
柏寿荘	12月27日(木)～1月4日(金)	おけぼの山公園フィールドアスレチックコース	12月28日(金)～1月4日(金)
※定期バスは、12月25日(火)まで、新年は1月8日(火)から運行します。		市民体育館	12月28日(金)～1月4日(金)
高齢者職業相談室	12月28日(金)～1月4日(金)	市立図書館	12月27日(木)～1月4日(金)
老人いこいの家	12月28日(金)～1月4日(金)	※図書館は休館中は「返却ポスト」も閉鎖します。図書、レコード、テープの返却は1月5日以降にお願いします。	
婦人児童センター	12月29日(土)～1月3日(木)	市民文化会館	12月28日(金)～1月4日(金)
社会福祉センター	12月28日(金)～1月4日(金)	勤労青少年ホーム	12月28日(金)～1月4日(金)
中央公民館	12月24日(月)～1月4日(金)		

ふるさと音頭発売中 レコード一枚六百元

市が進めている、ふるさと運動のシンボル「ふるさと柏のうた」として、このほど発表された「かしわふるさと音頭」と「青春かしわ」を収めたレコードを、市役所二階の企画調整課で、一枚六百元でお分けしています。ご希望の方は、直接お問い合わせ下さい。

○問い合わせ 企画調整課(内線二七七)へ。

○詳しくは、東葛農業共済組合(63-1333)へ。

八幡台ニュータウン
木造一戸建て21戸分譲
千葉県住宅供給公社では、住宅金融公庫融資付き、木造一戸建て住宅二十一戸の分譲申し込みを受け付けています。

○詳しくは、東葛農業共済組合(63-1333)へ。

職業訓練校で生徒募集 身体障害者が対象

東京身体障害者職業訓練校では、来年四月に入学者の訓練生を次のとおり募集しています。

○訓練科目 洋裁科、和裁科、事務科、写植科など十七科目
○期間 一年及び二年

○資格 身体障害者(車イス、ろうあ者も可)で義務教育終了者。高卒程度の学力を必要とする科目もあります。

○応募手続き 最寄りの公共職業安定所または同校から所定の用紙を受けて必要事項を記入、写真を添えて最寄りの職業安定所へ提出して下さい。手続き期限は、来年一月三十一日までです。選考日などは詳しくは、同校訓練課(〇四三二四一四二二)へ。

○海外で勉強しませんか 国際ロータリー財団では、海外で専門分野の勉強をしながら、国際理解の親善使節として使命を果たしてもらおう奨学生を募集しています。

○大学院 学上号をお持ちの満二十九歳未満の方、▽大学 大学二年を修了した満二十五歳未満の独身者、▽専門的訓練 満三十六歳未満で専門的訓練に二年以上従事した方、▽心身障害者の教師 満五十一歳未満の心身障害者教師を二年以上務めた方、▽ジャーナリズム 満二十九歳未満でジャーナリストとして二年以上経験した方

○申し込み 十二月三十日まで
に柏ロータリークラブ事務局(柏市柏二一〇一九、伊藤商事内、電話63-1511)へハガキで。
警察官を募集中です
申し込みは28日まで

○募集人数 男子百人 ○資格 ①大卒および見込みの者で、昭和二十七年四月二日から同三十三年四月一日までに生まれた者 ②昭和二十七年四月二日から同三十七年四月一日までに生まれた者 ○試験日と場所 来年一月十三日(日)千葉県警察学校 ○申し込み 受験願書に必要事項を記入の上、柏警察署へ十二月二十八日までに申し込みをして下さい。○問い合わせ 柏警察署(67-9181)へ。

年末年始のゴミ処理

区分	年末	年始
ゴミ収集	可燃ゴミ ・月水金コース 30日(日)まで ・火木土コース 29日(土)まで	可燃ゴミ ・月水金コース 7日(月)から ・火木土コース 5日(土)から
	不燃・大型ゴミ ・土曜日コース 29日(土)まで	不燃・大型ゴミ ・土曜日コース 5日(土)から
	直接清掃工場へゴミを搬入する場合(30日まで)	5日(土)から平常どおり (午前8時半～同11時半 午後1時～同2時)
お願い	・ゴミの収集日以外は、ゴミを集積所に出さないで下さい。 ・清掃工場へのゴミ搬入は、可燃ゴミと不燃・大型ゴミとに正しく分別して搬入して下さい。 ・一人一人の責任できれいな正月を過ごしましょう。	